



GARUNEKO MALFORMAZIO BASKULARRAREN (MAB) TRATAMENDU KIRURGIKOA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA EL TRATAMIENTO QUIRÚRGICO DE MALFORMACIÓN VASCULAR CEREBRAL(MAV)

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Garuneko malformazio baskularra sortzetikoa da ia beti, eta halakorik dagoenean, garunaren barruko arterien eta zainen arteko komunikazioak anomaloak dira; horren ondorioz, odol-ateratzeak sor daitezke garunaren barnean, edota defizit neurologikoak (indarra edo sentikortasuna galtzea, asaldurak hizkuntzan). Epilepsia ere eragin dezake. Kirurgiaren helburua da malformazio osoa batera eraztea, baita inguruan dagoen garun-ehuna ere. Hartara, indikazio kirurgikoa balioetsi egin behar da, hedadura, kokapena eta zailtasuna kontuan hartuta. Ebakuntzan, garezurra zabaltzen da, eta malformazioa, arteria-ekarpenak eta zain-drainatzeak kokatzen. Lehenik, arteria-ekarpena itxi egiten da, ahal bada, eta ondoren, malformazio osoa erazten da; hodian artean dagoen garun-ehunari ere eragiten dio horrek.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Malformazioa osatzen duten hodi patologikoetan odola ateratzea, eta koagulatzeke zailtasunak.

Ohiko konplikazioak garezurra zabaltzean: infekzioak edo odol-ateratze subduralak edo epiduralak (% 3-7).

Malformazioa osatzen duten hodi patologikoetan odola ateratzea, eta koagulatzeke zailtasunak.

Heriotza-tasa % 1-7koa da, malformazioaren konplexutasun-mailaren arabera.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikuek eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Behaketa erradiologikoa eta tratamendu antiepileptikoa; arteria-tentsioa ere kontrolatu beharko litzateke.

Neuroerradiologoak enbolizazioa egitea.
Erradiokirurgia.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

La malformación vascular cerebral ,casi siempre congénita, consiste en comunicaciones anómalas entre arterias y venas dentro del cerebro que puede producir sangrados intracerebrales o déficits neurológicos de pérdida de fuerza, sensibilidad o alteraciones del lenguaje, también puede producir epilepsia. El objetivo de la cirugía es eliminar en bloque la malformación, incluido tejido cerebral circundante, teniendo que valorar la indicación quirúrgica dependiendo de la extensión, localización y complejidad de su extirpación. La operación consiste en la apertura del cráneo, localización de la malformación y sus aportes arteriales y drenajes venosos. Cerrar en primer lugar el aporte arterial si es posible y extirpación en bloque del total de la malformación que implica el tejido cerebral situado entre los vasos.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Sangrado de los vasos patológicos que constituyen la malformación y su dificultad para coagularlos.

Las complicaciones comunes a la apertura del cráneo: infecciones o sangrados subdurales o epidurales (3-7 %).

Sangrado de los vasos patológicos que constituyen la malformación y su dificultad para coagularlos.

La mortalidad se sitúa entre el 1-7 % dependiendo del grado de complejidad de la malformación.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

Observación radiológica y tratamiento antiepileptico con control de la Tensión Arterial.

Embolización por neuroradiólogo.

Radiocirugía.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**Nombre, dos apellidos
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Medikua/El/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
.....**Sinadura eta data**

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha